



MÉMO LEXICAL : LES REGISTRES DE LANGUE

Tout d'abord, il faut distinguer trois différents registres :

1 –Le registre standard

Dans les situations de la vie quotidienne, quand nous sommes en contact de gens que nous ne connaissons pas ou peu, ou encore en situation professionnelle, on utilise un registre standard.

Exemple : Je me suis fait voler mon téléphone. C'est désagréable.

2 –Le registre familier

Dans les situations de la vie quotidienne, avec des proches, amis, famille, on utilise le registre familier : il s'emploie surtout à l'oral avec par exemple l'élision du « ne » de la négation (j'ai pas de mobile) ou encore l'utilisation de mots d'argot (je me « pète » les cordes vocales).

Exemple : Je me suis fait piquer mon téléphone. Ça craint !

3 –Le registre soutenu

Ce registre n'est pas spontané : il est associé à des situations de communication où l'on fait attention à son comportement. Il s'utilise à l'oral et à l'écrit mais son modèle est écrit : phrases complexes, vocabulaire recherché, etc.

Exemple : Je me suis fait dérober mon téléphone. C'est fâcheux.

Dans le français parlé, différentes tendances s'expriment :

1 –Les antiphrases :

On emploie un mot dans un sens opposé au sens habituel.

Tu m'étonnes ! (Ça ne m'étonne pas)

Je rêve ! (C'est inimaginable)

2 –La formulation négative :

C'est pas évident ! (C'est difficile)

C'est pas clair ! (Je ne comprends pas)

3 –Les glissements de sens :

Ce prof craint ! (Il n'est pas compétent)

C'est d'enfer (C'est extraordinaire)

Il est grave (Il fait n'importe quoi)

C'est mortel (C'est ennuyeux)

4 –Les abrègements de mots :

C'est la cata (C'est la catastrophe)

Je cherche un appart (Je cherche un appartement)

Une pub (une publicité)

Des ados (des adolescents)

Il est très perso (perso est mis pour personnel : il est très égoïste)

La sécu (La sécurité sociale)

Pour en savoir plus, consultez « Le vocabulaire expliqué du français » Niveau intermédiaire - Clé International.